

Panasonic®

PM4S マルチレンジタイマ 取扱説明書

PM4S MULTI-RANGE TIMER INSTALLATION INSTRUCTIONS

PM4S 多量程定时器 使用说明书

保管用

ご使用の前にこの説明書をよくお読みいただき、正しくお使いください。  
尚、詳しくはカタログをご覧ください。

Please read these instructions before use for proper operation. Please see catalog for details.

在正确操作之前请阅读此说明。详见目录。

安全上のご注意

ケガや事故防止のため、以下のことを必ずお守りください。

警告

- 本製品の故障や外部要因による異常が発生しても、システム全体が安全側に働くように本製品の外部で安全対策を行ってください。
- 可燃性ガスの雰囲気では使用しないでください。爆発の原因となります。
- 本製品を火中に投棄しないでください。電池や電子部品などが破裂する原因となります。

注意

- 異常発熱や発煙を防止するため、本製品の保証特性・性能の数値に対し余裕をもたせて使用してください。
- 分解、改造はしないでください。異常発熱や発煙の原因となります。
- 通電中は端子に触れないでください。感電のおそれがあります。
- 非常停止、インターロック回路は外部で構成してください。
- 電線やコネクタは確実に接続してください。接続不十分な場合は、異常発熱や発煙の原因となります。
- 製品内部に液体、可燃物、金属などの異物を入れないでください。異常発熱や発煙の原因となります。
- 電源を入れた状態では施工(接続、取り外しなど)しないでください。感電のおそれがあります。

安全注意事項

为了防止受伤及发生事故，请务必遵守以下事项

警告

- 请在本产品的外部也采取安全措施,使本产品发生故障或因外部原因发生异常时,系统整体也可安全运转。
- 请勿在有可燃性气体的环境中使用。否则会引起爆炸。
- 请勿将本产品投入火中。否则会造成电池和电子部品等的破裂。

注意

- 为防止异常发热及冒烟,使用时请相对于本产品的保证特性、性能数值留有一定的余量。
- 请勿分解、改造。否则会引起异常发热及冒烟。
- 通电中请勿触摸端子。否则会造成触电。
- 请在外部电路中设置紧急停止、连锁电路。
- 请切实连接电线及接插件。若未完全连接,可能会出现异常发热或冒烟。
- 请勿将液体、可燃物、金属等异物放入产品内部。否则会引起异常发热、冒烟。
- 请勿在接通电源的状态下进行施工(连接、拆卸等)。否则会引起触电

ご使用前に

BEFORE USE

使用前

精密機器のため、下記の取付条件およびご注意をお守りください。

1. ノイズによる誤動作を避けるために

- タイマ本体および配線はノイズ発生源からできるだけ離してください。

2. 周囲温度-10℃～+50℃の範囲で、湿度30～85%RHでご使用ください。

3. 腐食性ガスや油のかかる場所、振動、衝撃の激しい場所でのご使用は絶対しないでください。

The timer is a precision instrument; the following mounting conditions and precautions should be observed.

1. To avoid malfunctions due to noise

- Keep the timer unit, and wiring as far away as possible from noise sources.

2. Use the timer in an ambient temperature range of -10°C~+50°C and a relative humidity of 30~85% RH.

3. Never use the timer in any location where it may generate corrosive gases or oil, or be subjected to severe vibrations or shock.

4. This product has been developed / produced for industrial use only.

定时器是一种精密仪器，应注意下列安装条件及注意事项。

1. 避免因噪声而引起失灵。

- 保持本定时器和线路尽可能远离噪声源。

2. 在-10℃~+50℃的周围温度和30~85%RH的相对湿度下使用定时器。

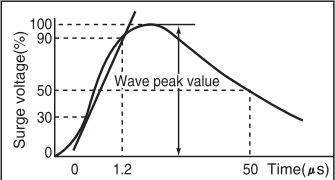
3. 在可能产生腐蚀性气体或油或者易受严重震动或撞击的地方，不要使用定时器。

使用上のご注意

PRECAUTIONS

注意事項

- サージ波形  
[±(1.2×50) μsの単極性全波電圧]
- Surge Waveform  
[±(1.2×50) μs single polarity full-wave voltage]
- 脉冲波形  
[±(1.2×50) μs] 単極全波電圧



- 電源重畳サージの保護について

電源重畳サージに対しては標準波形にて下表の値を耐サージ電圧としていますが、これ以上になりますと内部回路が破壊することがあるためサージ吸収素子をご使用ください。

操作電圧	サージ電圧
AC100-120V, 200-240V	4,000V
DC12V, DC24V	500V

- 休止時間について

限時動作完了後、または限時動作中にタイマの操作電源を切った場合、0.1秒以上休止時間をとってください。

- 連続通電について

長時間(約1カ月以上)連続通電しますと、内部発熱によって電子部品が劣化しますので、連続して通電することは避けてください。もし連続通電される場合は、リレーと組み合わせて使用し、長時間連続通電することを避けてください。

- 漏れ電流について

操作電源を接続する場合、タイマに漏れ電流が流れ込まないようにしてください。例えば接点保護を行う場合(図A)のように行くと、CRを通して漏れ電流が流れ込み、誤動作を起こしますので、(図B)の結線をしてください。

- 最大、最小に設定する際はストップに過大な力(30N・m以上)を加えないでください。

- Power Surge Protection

External surge protection may be required if the following values are exceeded.

Otherwise, the internal circuit will be damaged.

Operating voltage	Surge voltage
100-120V AC, 200-240V AC	4,000V
12V DC, 24V DC	500V

- Pause Time

If the timer's operating power is cut off during or after a timed operation, allow for a momentary power off time of 0.1 seconds or more.

- Long Continuous Current Flow

In order not to damage the timer, avoid having current flow through it continuously for long periods of time. This generates heat internally and can damage the instrument.

- Leakage Current

Use contacts to switch operating voltage on and off so that leakage current does not enter the timer.

If a circuit such as the one shown in Fig. A is used to protect the contacts, leakage current flows through the RC and may cause a malfunction. Connect the timer as shown in Fig. B.

- Avoid hitting to stoppers by excessive force(30N・m or more) when setting max. or min position.

- 電源浪涌保護

電圧如超过下列数值则需外部脉冲保护，否则，内部电路将损坏。

電圧型	浪涌電圧
100-120V AC, 200-240V AC	4,000V
12V DC, 24V DC	500V

- 休止時間

请在定时动作结束后或电源断电0.1秒后，再开启使用。

- 长时间持续电流

为了不致损害定时器，应避免长时间连续通电，或在长时间通电时，连接继电器使用，以避免长时间通电发热，引起元器件损坏。

- 漏电流

使用接触开关打开或关闭工作电压，以免漏电流进入定时器。如使用图A所显示的电路保护接触开关，漏电流流过RC可能造成误动作。请如图B所示接线。

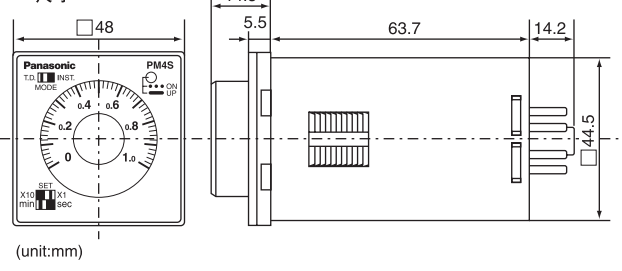
- 最大或最小设定时，请不要在停止处上施加过大力(30N・m以上)

寸法およびパネル取付図・結線図

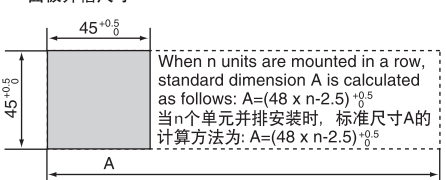
DIMENSIONS AND PANEL MOUNTING DIAGRAM AND WIRING DIAGRAMS

尺寸，控制板安装图和布线图

- Dimensions
- 尺寸



- Panel Cut-Out Dimensions
- 面板开槽尺寸



- Wiring Diagrams
- 引脚示意图

